

Общие условия продажи и доставки (ОУЗС)

I. Область действия

Настоящие ОУЗС распространяются исключительно на все продажи и доставки **Bela-Pharm GmbH & Co.KG** (далее «Продавец») с компаниями, юридическими лицами публичного права и субъектами публично-правовой собственности, действующими при заключении договора в рамках своей коммерческой или индивидуальной профессиональной деятельности. Для целей настоящих ОУЗС покупатель продукции **Bela-Pharm** в дальнейшем именуется «Покупатель». Общие условия закупок и иные условия и ограничения Покупателя, противоречащие настоящим ОУЗС или отличающиеся от них, не принимаются. Они не становятся частью договора даже тогда, когда ссылка на них встречается в тексте заказа, за исключением случаев, когда Продавец дал прямое письменное согласие на применение этих положений. Настоящие ОУЗС распространяются также на все будущие сделки с Покупателем, если эти сделки имеют аналогичный характер.

II. Оферта и заключение договора

1. Оферты Продавца не имеют обязательной силы и могут быть изменены. К возникновению договора ведет только акцепт Продавца (в виде подтверждения заказа или поставки). Продавец оставляет за собой право устанавливать минимальные объемы заказа, необходимые для заключения договора.

III. Цены и платежи

1. Применяются отпускные цены, действующие на момент поставки, с прибавлением установленного законом соответствующего налога на добавленную стоимость.

2. Указанные Продавцом цены представляют собой цены нетто франко-завод без учета установленного законом НДС. Право выбора самого выгодного маршрута доставки Продавец оставляет за собой. Если Покупатель запрашивает особый способ отправки, например, экспресс-грузом, срочным грузом, с нарочным, авиапочтой, по холодной цепи и т. п., то связанные с этим дополнительные расходы (плюс установленный законом НДС) взимаются с Покупателя.

3. Продавец осуществляет поставку наложенным платежом или с выставлением счета-фактуры, подлежащего оплате без вычетов в течение 8 дней с момента получения товара. Все платежи считаются осуществленными только тогда, когда Продавец получает возможность распоряжаться суммой платежа. Если Покупатель не производит платеж в установленный срок, то со дня истечения этого срока на непогашенную сумму начисляются проценты по установленной законом процентной ставке сверх базовой ставки годовых. Отдельного напоминания о просрочке платежа не требуется. В случае просрочки платежа за Продавцом остается право требовать начисления более высоких процентов и возмещения другого ущерба. На время просрочки платежа Продавец освобождается от обязанности оказывать/выполнять дальнейшие услуги/работы.

Продавец оставляет за собой право выставлять Покупателю счета-фактуры в безбумажном виде. Покупатель обязан предоставлять Продавцу необходимые для этого данные. По желанию Покупателя счет-фактура может быть выставлен на бумажном носителе. Связанные с этим дополнительные расходы Продавца в размере 2 евро плюс НДС взимаются Продавцом с Покупателя.

4. Использование права удержания товара и зачет требований, за исключением требований о компенсации за

недостатки поставленного товара, исключаются, если только требование не является бесспорным, установленным в законном порядке или вытекающим из тех же самых договорных отношений.

5. В случае сомнений в платежеспособности Заказчика Продавец может потребовать внесения предоплаты или обеспечения, а также отменить предоставленные отсрочки платежей.

IV. Характеристики товара, технические консультации, использование и переработка

1. Характеристиками товара считаются только те характеристики, которые указаны в предоставленных Продавцом описаниях продукции, спецификациях и надписях. Публичные заявления, маркетинговые материалы и реклама не являются информацией о характеристиках предмета купли-продажи.

2. Услуги консультирования по технологии применения продукции предоставляются Продавцом в устной, письменной или опытной форме в соответствии с имеющейся у Продавца информацией, но считаются лишь ни к чему не обязывающей рекомендацией, в том числе в том, что касается возможных прав интеллектуальной собственности третьих лиц, и не освобождают Покупателя от собственной проверки поставленной Продавцом продукции на предмет ее пригодности для намеченных процессов и целей. Применение, использование и обработка продукции не подлежат контролю со стороны Продавца и, следовательно, находятся исключительно в сфере ответственности Покупателя.

V. Поставка товара и переход риска

1. Если не оговорено иное, то поставка осуществляется путем самовывоза (EXW согласно терминологии «Инкотермс 2020»).

2. Если поставка согласована, то поставка осуществляется на риск Покупателя. Покупатель может на свое усмотрение оформить транспортную страховку.

3. Продавец имеет право поставлять продукцию частичными партиями. Осуществляя поставку частичными партиями по собственной инициативе, Продавец обязан нести все вытекающие из этого дополнительные расходы по отправке товара.

4. Риск случайной потери или порчи продукции переходит к Покупателю при отправке заказа Покупателю или при передаче товара компании-перевозчику. Если задержка отправки товара невозможна по причинам, относящимся к сфере риска Покупателя, то переход риска происходит в момент предоставления Продавцом уведомления о готовности товара к отправке. Дополнительные расходы, связанные с дальнейшим хранением товара после перехода риска, несет Покупатель.

5. Местом исполнения договора является место нахождения фирмы Продавца.

6. Указываемые Продавцом сроки поставки, как правило, не являются обязательными, если их «обязательный» характер не был подтвержден Продавцом в письменной форме. Если согласована обязательная дата поставки, то поставка считается своевременной, если заказ отправлен с согласованной даты.

7. Обязательным условием соблюдения согласованных сроков поставки является своевременное и надлежащее выполнение обязательств Покупателя. Под этим понимается, в частности, предоставление необходимых документов (разрешений и т. п.) и, если имеется договоренность о предоплате, получение предоплаты Продавцом.

8. Поставка осуществляется при условии своевременного и надлежащего поступления поставок от субпоставщиков.

Если, несмотря на заключение соответствующей сделки для покрытия своих обязательств, Продавец по независящим от него причинам остается без своевременного снабжения, то он имеет право отказаться от договора в одностороннем порядке. В случае невозможности своевременного и надлежащего поступления поставок от субпоставщиков Продавец обязуется незамедлительно проинформировать Покупателя о невозможности поставки продукции, а также немедленно возместить Покупателю уже произведенные им платежи.

Если срок поставки не соблюден по вине Продавца, то Покупатель обязан в письменной форме предоставить Продавцу приемлемый дополнительный срок поставки продолжительностью не менее четырех недель. Данное положение не применяется, если имеется возможность в порядке исключения обойтись без предоставления дополнительного срока.

9. Если Покупатель задерживает прием товара или не оказывает надлежащего содействия, то риск случайной потери или порчи товара переходит к Покупателю в момент начала задержки. Продавец имеет право потребовать компенсацию за возникший в таком случае ущерб и понесенные им дополнительные расходы.

VI. Обстоятельства непреодолимой силы/факторы задержки поставки

Любого рода обстоятельства непреодолимой силы, непредвиденные нарушения в процессе производства, перевозки или отправки продукции, пожары, наводнения, непредвиденная нехватка рабочей силы, энергоресурсов, сырья или вспомогательных материалов, забастовки, локауты, распоряжения органов власти, начавшиеся или надвигающиеся пандемии/эпидемии и другие факторы, не зависящие от стороны, обязанной выполнить, которые сокращают, задерживают, предотвращают или делают необоснованными производство, отгрузку, приемку или потребление, освобождают сторону, обязанную выполнить, от обязательства по поставке или приемке на время и объем перебоев. Данное положение действует и в случаях, когда одно из вышеуказанных событий произошло у субподрядчика/субпоставщика. Если в результате возникшего нарушения поставка и/или приемка товара задерживается более чем на восемь недель, то обе стороны имеют право отказаться от договора в одностороннем порядке. В случае частичной или полной утраты Продавцом своих источников снабжения он не обязан покрывать свой спрос путем привлечения сторонних субпоставщиков. В этом случае Продавец имеет право распределить имеющееся количество товара с учетом собственных нужд.

VII. Хранение данных

Примечание в соответствии со ст. 13 Общего регламента защиты данных ЕС: в ходе подготовки и заключения договора Продавец занимается сбором персональных данных Покупателя. Хранение этих данных осуществляется с целью подготовки и исполнения договора. Дополнительную информацию см. в Заявлении о защите данных, размещенном по адресу www.bela-pharm.com.

VIII. Гарантия, материальные недостатки товара

1. Обязательным условием предъявления Покупателем претензий в связи с материальными недостатками товара является выполнение Покупателем своего обязательства по немедленному осмотру товара и уведомлению Продавца об обнаруженных недостатках согласно § 377 Торгового кодекса (HGB) ФРГ. Покупатель обязан уведомить Продавца об обнаруженных явных недостатках в письменной форме в течение 8 дней с момента

получения продукции. Соблюдение этого срока определяется по почтовому штемпелю на письме с рекламацией.

2. Продавец не несет ответственности за ухудшение качества или снижение эффективности продукции сверх разрешенного законом предела, если Покупатель хранил продукцию ненадлежащим образом или с превышением срока годности.

3. В случае своевременного уведомления об обнаруженном недостатке, снижающем или ограничивающем ценность продукции или ее пригодность к использованию в более чем незначительной степени, Продавцу предоставляется возможность сначала устранить недостаток путем либо замены, либо исправления поставленной продукции.

4. Если устранить недостаток не удалось или Продавец отказался его устранять, то Покупатель может снизить покупную цену или в одностороннем порядке отказаться от соответствующего отдельного договора. Право требовать возмещения ущерба остается незатронутым.

5. Срок давности по предъявлению претензий в связи с материальными недостатками продукции составляет один год с момента ее поставки при условии, что поставка продукции ненадлежащего качества не является умышленным нарушением обязательств.

6. Данная гарантия аннулируется, если Покупатель без согласия Продавца внес (или поручил третьим лицам внести) изменения в товар.

7. Покупатель обязан незамедлительно уведомлять Продавца обо всех ставших ему известными случаях регрессных требований в цепочке поставок.

IX. Ответственность

1. Продавец несет ответственность в соответствии с действующим законодательством только за ущерб, нанесенный Продавцом или его исполнителями и подрядчиками в результате умышленных действий или по грубой небрежности. Данное положение не распространяется на случаи нарушения существенных договорных обязательств. В случае нарушения существенных договорных обязательств объем ответственности ограничивается размером предвидимого ущерба, типичного для договоров такого рода, который можно было предвидеть в момент заключения договора или, самое позднее, в момент нарушения обязательства.

2. Вышеупомянутые положения не распространяются на требования о возмещении ущерба в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции и Законом о лекарственных средствах, а также в связи с причинением телесных повреждений, вреда жизни или здоровью.

3. В случае ответственности за легкую небрежность обязанность Продавца по возмещению материального ущерба и вытекающего из него дополнительного имущественного ущерба ограничивается суммой в размере 100 000 евро за каждый случай нанесения ущерба, даже если речь идет о нарушении существенных договорных обязательств. Кроме того, в случае легкой небрежности ответственность за косвенный и вторичный ущерб исключается.

4. Продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего обращения с поставленной продукцией или ее ненадлежащего использования.

5. Если Продавец предоставляет техническую информацию или консультации, не входящие в согласованный объем услуг, которые он должен оказать по договору, то эта информация и эти консультации

предоставляются бесплатно и с полным исключением ответственности.

X. Оговорка о сохранении права собственности

1. Покупатель имеет отзывное право на перепродажу условно проданной продукции (т. е. продукции с сохраненным за Продавцом правом собственности) в рамках обычной коммерческой деятельности. В момент заключения настоящего договора Покупатель уступает Продавцу права требования, вытекающие из перепродажи условно проданной продукции, в размере согласованной с Продавцом фактурной стоимости с учетом налога на добавленную стоимость. Продавец настоящим принимает уступаемые права требования. После уступки прав требования за Покупателем сохраняются полномочия по предъявлению требований к оплате. Это не лишает Продавца права самостоятельно предъявлять требования к оплате. Продавец обязуется не уведомлять стороннего должника об уступке прав требования и не предъявлять требования к оплате, пока Покупатель выполняет свои платежные обязательства и, в частности, пока не подано заявление о признании его банкротом.

2. Обработка и изменение условно проданной продукции всегда осуществляется Покупателем в интересах Продавца. Если условно проданная продукция обрабатывается вместе с другими объектами, не являющимися собственностью Продавца, то в результате ее обработки или преобразования Продавец получает право совместной собственности на новые объекты в соотношении стоимости условно проданной продукции к стоимости других обработанных объектов на момент их обработки или преобразования. В остальном на объекты, полученные в результате обработки или преобразования, распространяются те же положения, которые действуют в отношении условно проданной продукции.

3. Если условно проданная продукция неразрывно соединяется или смешивается с другими объектами, не являющимися собственностью Продавца, то Продавец получает право совместной собственности на новые объекты в соотношении стоимости условно проданной продукции к стоимости других соединенных или смешанных с ней объектов на момент их соединения или смешивания. На случай если при их соединении или смешивании в качестве основного компонента должен рассматриваться объект, являющийся собственностью Покупателя, устанавливается, что в таком случае Покупатель передаст Продавцу пропорциональную долю в праве совместной собственности. Покупатель обязуется сохранять за Продавцом право исключительной или совместной собственности Продавца.

4. Продавец обязуется по запросу Покупателя вернуть причитающееся Продавцу обеспечение, если стоимость этого обеспечения превышает размер подлежащих обеспечению и еще не погашенных требований более чем на 10 %.

XI. Перепродажа

Поставленные Продавцом товары/изделия и техническое ноу-хау разрешается продавать, передавать и использовать только в стране поставки/согласованной стране назначения. Продавец не несет ответственности за то, чтобы перепродажа товаров/изделий за рубежом соответствовала требованиям действующего там законодательства. Кроме того, Продавец не гарантирует, что за рубежом не будут нарушены права третьих лиц на объекты промышленной собственности.

Для реэкспорта товаров/изделий (по отдельности или в составе системы) может потребоваться особое разрешение в соответствии с правилами внешней торговли ФРГ. Заказчик несет единоличную

ответственность за соблюдение всех действующих предписаний и получение соответствующих разрешений. Кроме того, Продавец не гарантирует, что за рубежом не будут нарушены права третьих лиц на объекты промышленной собственности.

XII. Применимое право, место рассмотрения споров, соблюдение нормативно-правовых требований

1. Договорные отношения регулируются исключительно законодательством Федеративной Республики Германия; положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров исключаются.

2. Если на момент размещения заказа фирма или место жительства Покупателя находится на территории Европейского Союза или Европейской экономической зоны, то местом рассмотрения всех споров между сторонами является г. Фехта, Германия, почтовый индекс 49377. Данное положение действует и в случаях, когда местом общей подсудности Покупателя не является Германия или когда место его жительства или постоянного пребывания на момент подачи иска неизвестно. Продавец имеет право обратиться в суд по месту подсудности Покупателя.

Если на момент размещения заказа фирма или место жительства Заказчика находится за пределами Европейского Союза или Европейской экономической зоны, то все споры окончательно разрешаются в соответствии с арбитражным регламентом немецкой арбитражной ассоциации (DIS), а общесудебный порядок рассмотрения споров исключается. Арбитражный суд состоит из трех арбитров. Местом арбитража является г. Гамбург, Германия. Язык разбирательства — английский. Применимым правом в таком случае является немецкое право; положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров исключаются. Принятое арбитражным судом решение не должно быть им опубликовано.

3. В связи с настоящими ОУЗС Покупатель соблюдает и обязуется и впредь соблюдать все применимые региональные, национальные и международные законы, нормы и отраслевые кодексы, касающиеся государственных закупок, конфликтов интересов, коррупции и взяточничества, включая все законы, принятые для выполнения Конвенции ОЭСР о борьбе с дачей взяток.

XIII. Заключительные положения

Если отдельные положения договора с Заказчиком, включая настоящие Общие условия заключения сделок, окажутся или станут полностью или частично недействительными, то это не повлияет на действительность остальных положений. Полностью или частично недействительная формулировка подлежит замене формулировкой, максимально приближенной к той экономической цели, которую преследует недействительная формулировка. В настоящих Общих условиях заключения сделок подобное положение ни при каких обстоятельствах не может быть заменено Условиями заключения сделок Покупателя.

Bela-Pharm GmbH & Co.KG
ул. Лонер штрассе, д. 19
г. Фехта, Германия, 49377